

QUO VADIS,
«SCHULE VON SOLOTHURN»? | 13

QUO VADIS,
«L'ECOLE DE SOLEURE»? | 13

VISO

4 | 2015
28 Franken

Szene: Genf, Zürich, Wien, Nepal, Finnland | 6
Scène: Genève, Zurich, Vienne, le Nepal, la Finlande

Stilecht in die Zukunft: Jürg Graser und seine «Schule von Solothurn» | 14
Avec style vers l'avenir: Jürg Graser et son «Ecole de Soleure»

Schulkomplex: Ingemar Vollenweider spricht über die «dritte Spur» | 42
Complex scolaire: Ingemar Vollenweider parle de la «troisième voie»



6



14

Inhaltsverzeichnis

Szene

- 6 Neues aus Architektur und Planung** *Von Silva Maier*
- 8 Wien – eine Tätergeschichte** *Von Michael Koller*

Thema

- 14 Zeitlos und antielitär** Interview mit Prof. Jürg Graser *Von Alice Werner*
- 28 Stillecht in die Zukunft** Wohnhaus am Bielersee *Von Manuel Pestalozzi*
- 42 Warten auf die «dritte Spur»** Siegerprojekt «Phyllis» in Frauenfeld TG *Von Markus Zahnd*
- 50 Flexibel in Raum und Zeit** Ausbildungsgebäude in Murten FR *Von Manuel Pestalozzi*
- 58 Daten und Fakten**

Hintergründe

- 60 Kickoff des ökonomischen Brandschutzes** Neue VKF-Vorschriften *Von Urs Käser*
- 66 Morges plant seine Verwandlung** Neue städtische Intervention *Von Renzo Strocio*
- 72 Mehr Atmosphäre für die Stadt** *Von Jochen Paul*

Service

- 76 Produkte & Praxis**
- 86 Agenda** *von Jochen Paul und Till Wöhler*
- 88 Literatur** *von Jochen Paul und Till Wöhler*
- 90 Vorschau und Impressum**

Titelbild

Ausblick vom Hauptgebäude des Bundesamtes für Sport (BASPO) in Magglingen auf den Jurasüdfuss
(Architekt Max Schlup)
(Foto: Till Wöhler)



28



42

Table des matières

Scène

Nouveautés de l'architecture et de la planification par <i>Silva Maier</i>	6
Vienne - une histoire d'acteurs impliqués par <i>Michael Koller</i>	8

Thème

Anti-élitiste et d'une modernité intemporelle Interview de Prof. Jürg Graser par <i>Alice Werner</i>	14
Avec style vers l'avenir Maison au bord du lac de Bière par <i>Manuel Pestalozzi</i>	28
Attendre la « troisième voie » Projet gagnant « Phyllis » à Frauenfeld TG par <i>Markus Zahnd</i>	42
Flexibilité dans l'espace et dans le temps Immeuble de formation à Morat FR par <i>Manuel Pestalozzi</i>	50
Données et faits	58

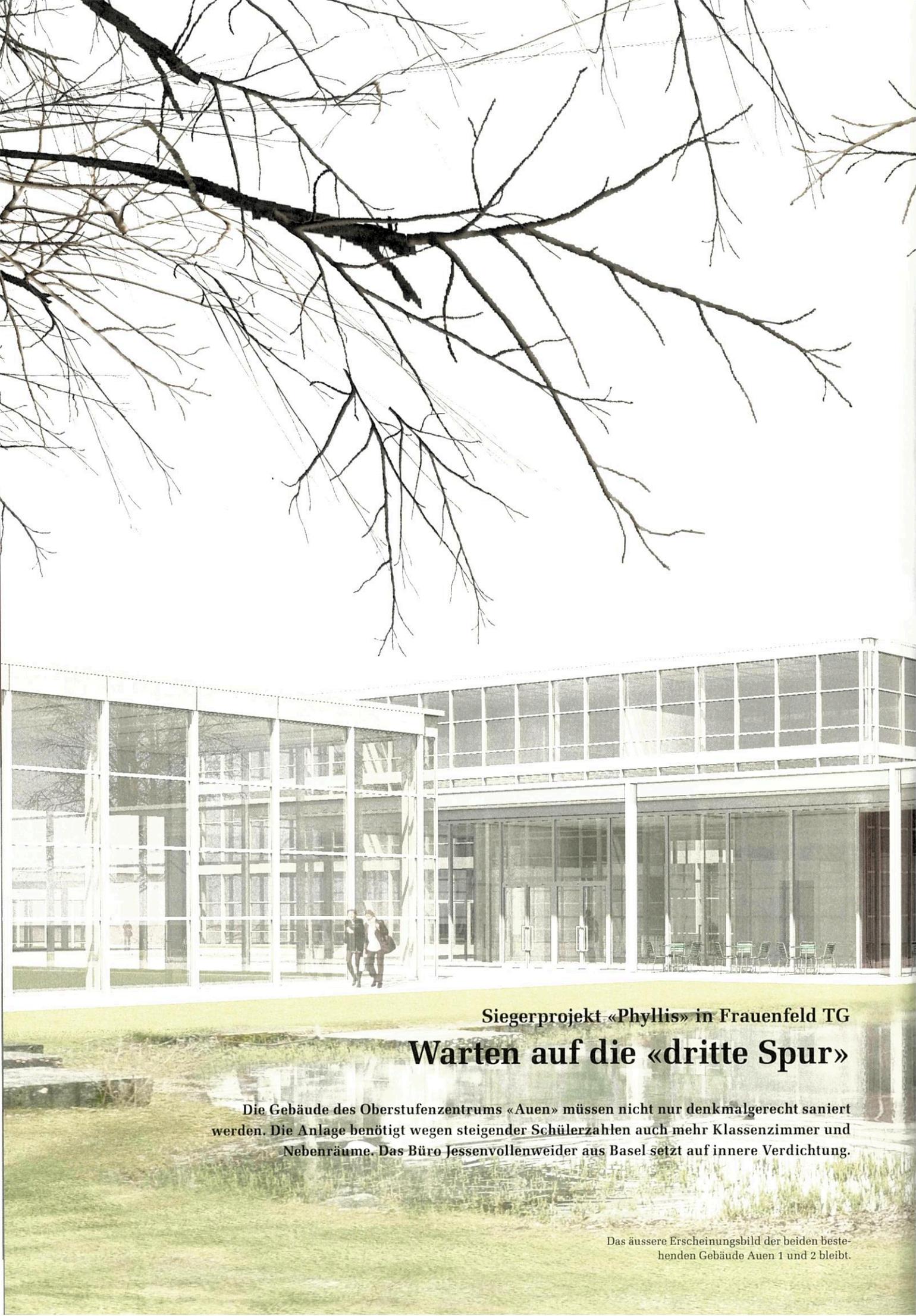
En arrière-plan

Coup d'envoi de la protection économique contre l'incendie Nouvelles règles AEM par <i>Urs Käser</i>	60
Morges entame sa métamorphose Nouvelle intervention urbaine par <i>Renzo Strocchio</i>	66
Plus d'atmosphère pour la ville par <i>Jochen Paul</i>	72

Service

Produkte & Praxis	76
Calendrier par <i>Jochen Paul et Till Wöhler</i>	86
A lire par <i>Jochen Paul et Till Wöhler</i>	88
Prochain numéro et impressum	90

Page de couverture
 Vue du bâtiment principal de l'Office fédéral du sport (OFSF) de Macolin sur le pied du Jura
 (architecte: Max Schlop)
 (Photo: Till Wöhler)



Siegerprojekt «Phyllis» in Frauenfeld TG

Warten auf die «dritte Spur»

Die Gebäude des Oberstufenzentrums «Auen» müssen nicht nur denkmalgerecht saniert werden. Die Anlage benötigt wegen steigender Schülerzahlen auch mehr Klassenzimmer und Nebenräume. Das Büro Jessenvollenweider aus Basel setzt auf innere Verdichtung.

Das äussere Erscheinungsbild der beiden bestehenden Gebäude Auen 1 und 2 bleibt.



Projet gagnant «Phyllis» à Frauenfeld

Attendre la «troisième voie»

Les bâtiments du groupe secondaire «Auen» ne doivent pas seulement être assainis conformément aux prescriptions des monuments historiques mais le complexe a également besoin de plus de salles de classes et de pièces annexes. C'est sur une densification intérieure que mise le bureau Jessenvollenweider de Bâle.

L'aspect extérieur des deux bâtiments existants Auen 1 et 2 reste.

Text | Texte: Markus Zahnd

Fotos | Photos: zvg | mad

Illustrationen | Illustrations: Jessenvollenweider Architekten, Basel

▲ Den meisten Frauenfeldern dürfte gar nicht bewusst sein, welche architektonische Bedeutung «ihr» Oberstufenzentrum Auen hat. Das «Auen», wie es im Thurgauer Kantonshauptort immerhin ein wenig liebevoll genannt wird, genoss in Frauenfeld lange sogar einen eher zweifelhaften Ruf. Dort gebe es nur Problemschüler, hiess in anderen Quartieren der Stadt. Selbstverständlich traf und trifft dies nicht zu, selbstverständlich ist das «Auen» eine Oberstufe wie jede andere auch, mit guten und eher schwierigeren Schülern.

Dagegen ist die Schulanlage in weiten Teilen der Frauenfelder Bevölkerung aus architektonischer Sicht kaum ein Thema. «Vermutlich sind sich nur wenige über die Bedeutung der Schulanlage im Klaren», sagt denn auch Markus Herzog, der in der Sekundar-Schulbehörde die Abteilung Betrieb leitet. Oder wie es im Bericht des Kunst- und Architekturhistorikers Michael Hanak, den er im Auftrag der Thurgauer Denkmalpflege verfasst hat, heisst: «Die 1967/68 errichtete Schulanlage Auen ist ein Hauptwerk der Architekten Alfons Barth und Hans Zaugg und ein typisches Beispiel der Solothurner Schule. Damit zählt es zu den hochwertigen Zeugen der Nachkriegsmoderne in der Schweiz.» Gleichermassen positiv beurteilt wird auch der in einer zweiten Etappe 1991/92 erstellte weitere Schulzimmertrakt, der im gleichen Stil und ebenfalls nach Plänen von Barth und Zaugg erbaut wurde. Die Denkmalpflege stuft die Schulanlage wegen ihrer kultur- und architekturhistorischen Bedeutung als «bemerkenswert nach 1959» ein.

Nicht ohne Hintergrund

Die kantonale Denkmalpflege gab den Bericht nicht einfach so in Auftrag. Der Hintergrund ist die geplante Sanierung und Erweiterung der Schulanlage. Immerhin rund 39 Millionen Franken soll das Ganze kosten. 2011 hat die Schulbehörde einen Architekturwettbewerb ausgeschrieben, an dem sich letztlich zwölf Architekturbüros beteiligt haben. Im Sommer 2014 gab die Behörde bekannt, dass das renommierte Basler Architekturbüro Jessenvollenweider für ihr Projekt «Phyllis» den Zuschlag erhalten hat. Die Jury hielt in ihrem Bericht fest, dass das Basler Büro einen «seriösen und sorgfältig erarbeiteten Beitrag zur anspruchsvollen Aufgabenstellung» eingereicht habe.

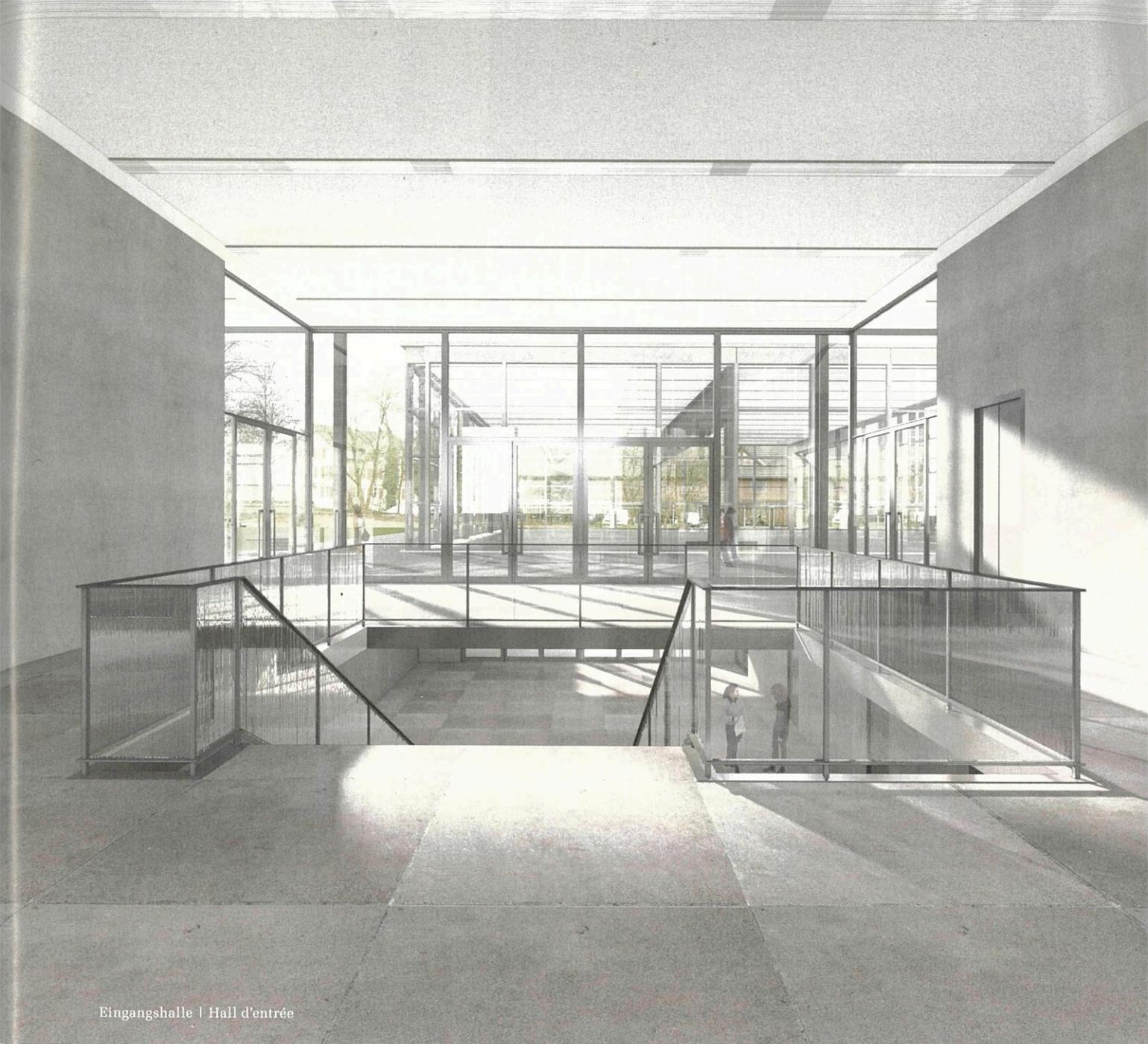


▲ La plupart des habitants de Frauenfeld n'a sans doute pas connaissance de l'importance architecturale de «leur» groupe scolaire Auen. «L'Auen», comme on le nomme toutefois quelque peu affectueusement dans le chef-lieu de canton de Thurgovie, a même longtemps eu une réputation plutôt douteuse à Frauenfeld. Dans d'autres quartiers de la ville, on disait qu'il n'y aurait là que des écoliers à problèmes. Bien entendu, ceci n'était et n'est pas correct, bien entendu «l'Auen» est une école secondaire comme une autre, avec à la fois des bons écoliers et des écoliers plutôt difficiles.

Cependant, de larges fractions de la population de Frauenfeld ne parlent guère du complexe scolaire du point de vue architectonique. «Probablement que seulement peu de gens sont conscients de l'importance de ce complexe scolaire», dit également alors Markus Herzog, qui dirige le département exploitation de l'autorité scolaire pour le secondaire. Ou, comme il est écrit dans le rapport de l'historien de l'art et de l'architecture Michael Hanak qui l'a rédigé sur mandat du service des monuments historiques de Thurgovie: «Le complexe scolaire Auen construit en 1967/68 est une œuvre maîtresse des architectes Alfons Barth et Hans Zaugg et un exemple typique de l'école de Soleure. Il fait ainsi partie des témoins de qualité de la période moderne d'après-guerre en Suisse.» L'ensemble de salles de classe supplémentaires qui a été construit lors d'une seconde phase en 1991/92 dans le même style et également selon des plans de Alfons Barth et Hans Zaugg est également jugé de manière tout aussi positive. En raison de son importance sur le plan de l'histoire de la culture et de l'architecture, le département des monuments historiques qualifie ce complexe scolaire de «remarquable après 1959».

Pas sans arrière-plan

Le département cantonal des monuments historiques n'a pas tout simplement passé commande du rapport. En arrière-plan on note l'assainissement et l'extension planifiée du complexe scolaire. Car le tout coûtera quand même environ 39 millions de francs. En 2011, l'autorité scolaire a lancé un concours d'architecture auquel douze bureaux d'architecture ont finalement participé. A l'été 2014, l'autorité a annoncé que c'est le bureau d'architecture de renom Jessenvollenweider de Bâle qui l'a remporté pour son projet «Phyllis». Le jury a retenu dans son rapport que le bureau bâlois a remis «un travail sérieux et soigneusement préparé sur cette tâche exigeante».



Eingangshalle | Hall d'entrée

Eine dritte Spur

Die Architekten setzen auf eine innere Verdichtung. Das äussere Erscheinungsbild der beiden bestehenden Gebäude Auen 1 und 2 bleibt. Die Turnhalle wird in Richtung Osten um acht Meter erweitert, somit entsteht aus der übergrossen Zweifachturnhalle eine normale Dreifachturnhalle. Zwischen der Turnhalle und dem Auen 1 entsteht der Mehrzweckraum mit einem Bistro, das als Mittagstisch nutzbar ist. In der Mitte ist ein weiterer Pavillon als überdachter Pausenbereich geplant. Und über der angrenzenden Auenstrasse soll ein überdachter Veloständer gebaut werden. Die Wettbewerbsjury schreibt in ihrem Bericht von einer dritten Spur. Der Zürcher Architekt Jürg Spreyermann, der als Fachpreisrichter Mitglied der Jury war, lobt die Idee als «subtilen Umgang mit der bestehenden, wertvollen Substanz». So sagt denn auch Ruedi Elser, Leiter der kantonalen Denkmalpflege, dass «der Entscheid zum Siegerprojekt von jessenvollenweider mit unserer ausdrücklichen Zustimmung erfolgt ist». Ausserdem erfüllt das Projekt die Infrastrukturbedürfnisse der Schule. Denn die

Une troisième voie

Les architectes misent sur une densification intérieure. L'aspect extérieur des deux bâtiments existants Auen 1 et 2 reste. Le gymnase est agrandi de huit mètres en direction de l'est, on obtient ainsi une salle de sports triple normale à partir de la salle de sports double surdimensionnée. Une salle polyvalente avec un bistro qui peut être utilisé pour le service du repas de midi verra le jour entre le gymnase et l'Auen 1. Au milieu, il est planifié un autre pavillon comme espace de récréation couvert. Et un espace couvert pour le stationnement des vélos doit être construit au-dessus de la Auenstrasse adjacente. Le jury du concours parle dans son rapport d'une troisième voie. L'architecte zurichois Jürg Spreyermann, qui était membre du jury en tant que juge spécialisé, fait l'éloge de cette idée comme étant «une gestion subtile de la précieuse substance existante». C'est ainsi que Ruedi Elser, chef du département cantonal des monuments historiques, dit que «la décision de désigner jessenvollenweider comme projet gagnant a été prise avec notre autorisation expresse». De plus, le projet répond aux besoins d'infrastructure



Schulhausplatz | Place de l'école

Gebäude müssen nicht nur saniert werden, die Anlage benötigt wegen steigender Schülerzahlen auch mehr Klassenzimmer und Nebenräume.

Steigende Schülerzahlen waren auch der Hauptgrund, weshalb es die Schulanlage Auen überhaupt gibt. Wie in anderen Schweizer Städten nahm die Bevölkerung zwischen 1950 und 1970 auch in Frauenfeld markant zu. Neue Quartiere wurden erschlossen, die Vorortgemeinden wuchsen mit der Stadt zusammen. Dieses Wachstum erforderte den Ausbau der Infrastruktur. In der neuen Schulanlage Auen wollte Frauenfeld die bisher in verschiedenen Schulhäusern untergebrachten letzten Pflichtschulklassen vereinigen. Der Schwerpunkt in diesen Klassen sollte nicht nur auf dem theoretischen, sondern auch auf dem handwerklichen Unterricht liegen. Die Sekundarklassen waren hingegen weiterhin in einem anderen Schulhaus untergebracht, daher stammt auch der lange eher schlechte Ruf der Schulanlage Auen.

Um den neuen Raumbedürfnissen nachzukommen, schrieb die Stadt 1962 einen Projektwettbewerb aus. Eingeladen waren Architekten aus dem Thurgau und aus den umliegenden Kantonen, sowie drei weitere Büros, darunter die späteren Sieger Barth und Zaugg aus Aarau. Insgesamt wurden 55 Projekte eingereicht. Das Siegerprojekt bestand aus zwei Bauten beidseits eines Pausenplatzes: ein zweigeschossiges Schulgebäude und eine teilweise im Boden versenkte Turnhalle. Wie Michael Hanak in seinem Bericht schreibt, war «die Situierung an und für sich wenig spektakulär. Herausragende Qualitäten lagen vielmehr in der inneren und

de l'école. Car les bâtiments ne doivent pas seulement être assainis mais, à cause du nombre croissant d'élèves, le complexe a besoin de davantage de salles de classe et de pièces annexes.

Le nombre croissant d'élèves était également la raison principale de l'existence du groupe scolaire Auen. Tout comme dans d'autres villes suisses, la population a également considérablement augmenté à Frauenfeld entre 1950 et 1970. De nouveaux quartiers furent créés, les communes périphériques fusionnèrent avec la ville. Cette croissance a nécessité le développement des infrastructures. Dans le nouveau complexe scolaire Auen, Frauenfeld a voulu rassembler les dernières classes de scolarité obligatoire qui étaient jusqu'alors logées dans différents bâtiments scolaires. L'accent dans ces classes ne devait pas seulement être mis sur l'enseignement théorique mais encore sur l'enseignement artisanal. Par contre, les classes du secondaire continuaient à être logées dans un autre bâtiment scolaire, c'est de là que vient la réputation qui a été longtemps plutôt mauvaise du complexe scolaire Auen.

Pour satisfaire aux nouveaux besoins d'espace, la ville lança en 1962 un concours de projets. Etaient invités à participer des architectes de Thurgovie et des cantons environnants ainsi que trois autres bureaux, parmi lesquels les futurs gagnants Barth et Zaugg d'Aarau. En tout, ce sont 55 projets qui ont été soumis. Le projet gagnant comprenait deux constructions des deux côtés d'une cour de récréation: un bâtiment scolaire de deux étages et un gymnase partiellement enterré dans le sol. Comme Michael Hanak l'écrit dans



äusseren Strukturierung und Gestaltung der Gebäude.» Im September 1963 genehmigte das Stimmvolk den Bau, in den Jahren 1967 und 1968 wurde die Schulanlage gebaut und im Juni 1969 feierlich eingeweiht. Rund 20 Jahre später ging dann auch der Auftrag der Erweiterung an die Architekten Barth und Zaugg. Das «Auen» wird indes nicht nur von Hanak als einer der bedeutendsten Bauten im Kanton Thurgau gelobt, auch zahlreiche Fachzeitschriften schrieben in den höchsten Tönen darüber.

Erste Hürde genommen

Fest steht derzeit aber noch nicht, ob auch die geplante Sanierung der Basler Architekten einen Platz in der Architekturgeschichte einnehmen wird. Vor allem deshalb, weil die Ausführung des Projekts zuerst von den Stimmbürgern – zur Sekundarschulgemeinde gehören nebst Frauenfeld auch noch die drei Gemeinden Gachnang, Felben-Wellhausen und Hüttlingen – bewilligt werden muss. Die erste Hürde hat das Siegerprojekt «Phyllis» allerdings bereits genommen. Ende November 2014 genehmigte der Souverän den Projektierungskredit über 2,4 Millionen Franken. Sattete 81 Prozent legten ein Ja in die Urne.

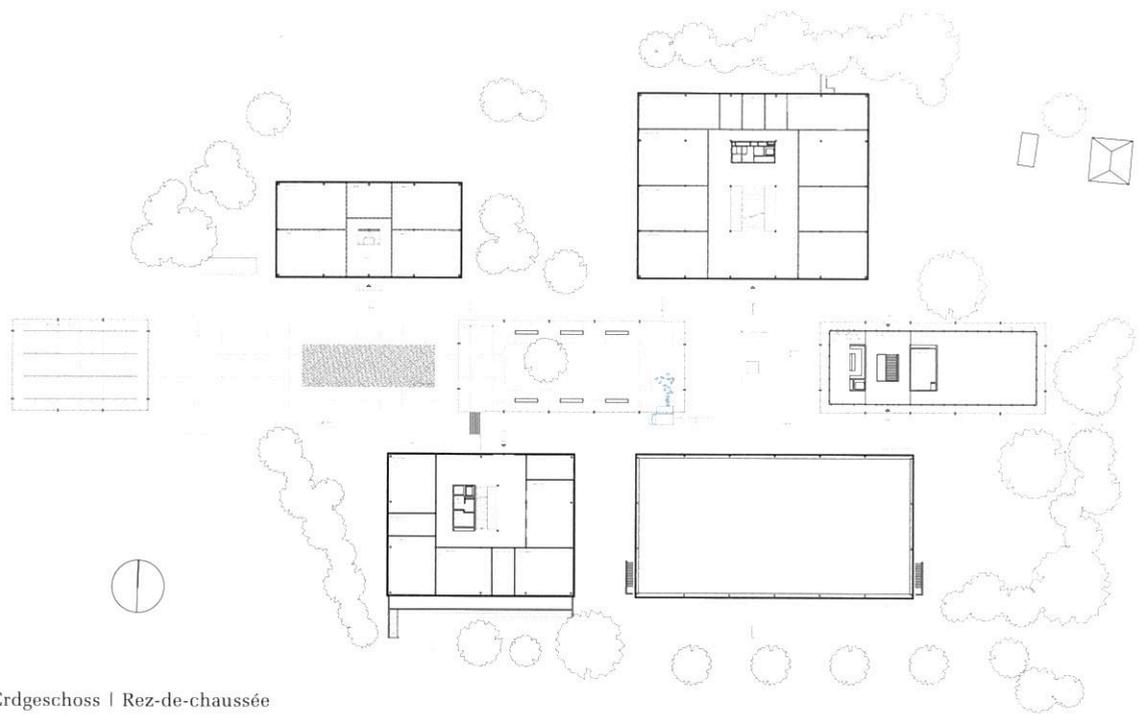
Ob diese überwältigende Mehrheit wegen der architektonischen Bedeutung des «Auen» und des tatsächlich gelungenen Sanierungsprojekts von jessenvollenweider zustande kam, darf indes in Frage gestellt werden. Markus Herzog von der Schulbehörde weiss um das mangelnde

son rapport, «le positionnement était peu spectaculaire en lui-même. Les qualités exceptionnelles résidaient plutôt dans la structuration et dans l'aménagement intérieur et extérieur des bâtiments.» En septembre 1963, le peuple autorisa la construction, le complexe scolaire fut construit en 1967 et en 1968 et fut inauguré solennellement en juin 1969. Environ 20 ans plus tard, la commande de l'extension fut ensuite aussi passée aux architectes Barth et Zaugg. Toutefois, ce n'est pas seulement Hanak qui vante «l'Auen» comme étant l'une des constructions les plus importantes du canton de Thurgovie, de nombreuses revues spécialisées ne tarissent pas d'éloges à ce sujet.

Le premier obstacle a été franchi

Mais il n'est pas encore clair si l'assainissement planifié des architectes bâlois va occuper une place dans l'histoire de l'architecture. Surtout parce que la réalisation du projet doit tout d'abord être approuvée par les citoyens – en plus de Frauenfeld, les trois communes Gachnang, Felben-Wellhausen et Hüttlingen font également partie de la commune scolaire. Cependant, le projet gagnant «Phyllis» a déjà franchi le premier obstacle. Fin novembre 2014, les électeurs ont approuvé le crédit du projet de 2,4 millions de francs. Pas moins de 81 pour-cent ont voté oui.

On peut toutefois mettre en doute que cette écrasante majorité vient effectivement de l'importance architectonique de «l'Auen» et du projet d'assainissement réussi de jessenvollenweider. Markus Herzog de l'autorité scolaire connaît l'absence de prise de conscience



Erdgeschoss | Rez-de-chaussée

Ingemar Vollenweider, jessenvollenweider architektur gmbh, Basel
«1969 revisited»

Interview: Till Wöhler

Wird die architekturhistorisch bedeutsame «Schulanlage Auen» nach Ihrem Projekt «Phyllis» noch das sein, was sie einmal war?

Die vorgeschlagene Erweiterung bestärkt das vorgefundene Ensemble und macht dessen ursprüngliche Idee wieder spürbar. Unser Konzeptbild mit dem Titel «1969 revisited», in dem die neuen Bauten in ein historisches Bild der Anlage einmontiert sind, macht diese Absicht deutlich. Der auf den ersten Blick grosse Eingriff in die Situation und Komposition erweist sich auf den zweiten Blick als pragmatischer Vorschlag, der in seiner Einfachheit und Klarheit im Geiste des Originals weiterbaut.

Welche Rolle spielen die Ingenieure?

Die Ingenieure spielen eine zentrale Rolle, vor allem im Hinblick auf die angestrebte Substanzerhaltung im Projekt. Gemeinsam mit den Projektingenieuren konnten wir beispielsweise nachweisen, dass der bestehende Kern die Anforderungen hinsichtlich Erdbebenstatik – entgegen den im Vorfeld des Wettbewerbes getroffenen Annahmen – ohne grössere bauliche Eingriffe erfüllt. Der Charakter der Treppenhalle bleibt damit sowohl strukturell als auch räumlich erhalten.

Die Jury war trotz der Empfehlung Ihres Projektes nicht ganz einverstanden. Wo müssen Sie nachbessern?

Die Konstruktion und der architektonische Ausdruck der Erweiterungsbauten sollten gemäss Jury hinsichtlich ihrer Angemessenheit zum Bestand überprüft werden. Nach einer grundlegenden Auseinandersetzung mit den die Erscheinung konstituierenden Elementen der Neubauten konnten wir in der Überarbeitung die Logik der aussenliegenden Tragkonstruktion für die offenen Pavillons, die nicht körperlich in Erscheinung treten sollen, bestätigen. Durch subtile Änderungen der Bauteile und ihrer Fügung wird zudem eine Rohheit erzeugt, die dem Bestand angemessener gegenüber tritt.

Ingemar Vollenweider, jessenvollenweider architektur gmbh, Basel
«1969 revisited»

Interview: Till Wöhler

Est-ce que le „groupe scolaire Auen“ qui est remarquable sur le plan de l'histoire de l'architecture peut encore être ce qu'il était autrefois après votre projet «Phyllis»?

L'extension proposée renforce l'ensemble existant et rend son idée initiale à nouveau perceptible. Notre image de concept intitulée '1969 revisited' dans laquelle il y a un montage des nouveaux bâtiments dans une image historique du complexe montre clairement cette intention. L'intervention dans la situation et la composition qui est importante de prime abord se révèle être, au second coup d'œil, une proposition pragmatique qui poursuit la construction dans sa simplicité et sa clarté dans l'esprit du concept d'origine.

Quel est le rôle ici des ingénieurs?

Les ingénieurs jouent un rôle central, surtout pour ce qui est de la conservation visée de la substance bâtie dans le projet. Avec les ingénieurs du projet, nous avons pu prouver, par exemple, que le noyau central existant satisfait aux exigences en matière de statique sismique sans importantes interventions de construction - à l'encontre des hypothèses formulées en amont du projet. Le caractère de la cage d'escalier reste donc maintenu sur le plan structurel aussi bien que spatial.

En dépit de la recommandation de votre projet, le jury n'était pas tout à fait d'accord. Quelles améliorations devez-vous y apporter?

Selon le jury, la construction et l'expression architectonique des travaux d'extension devaient être vérifiées quant à leur adéquation par rapport au bâti existant. Après une confrontation fondamentale avec les éléments des nouvelles constructions qui constituent l'apparence, nous avons pu confirmer, dans notre travail de révision, la logique de la construction porteuse située à l'extérieur pour les pavillons ouverts qui ne devaient pas se manifester en tant que corps. De plus, grâce à des modifications subtiles des composants et de leur assemblage, on a obtenu un caractère brut qui s'oppose de manière adéquate au bâti existant.

Bewusstsein der Bevölkerung: «Bis zur Volksabstimmung für den Ausführungskredit zur Sanierung der Schulanlage Auen wird es die Aufgabe der Schulbehörde sein, den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die architektonische Bedeutung aufzuzeigen.» Schliesslich geht es immerhin um einen Kredit von fast 40 Millionen Franken, den die Schulgemeinde dank Rückstellungen ohne Steuererhöhungen stemmen will.

Die Abstimmung ist für den 6. Juni 2016 geplant. Folgt das Stimmvolk dem Antrag der Behörde, würden im Februar 2017 die Bauarbeiten beginnen. Das Ende der Sanierung ist für Ende 2019/Anfang 2020 terminiert. Rund 50 Jahre nach der feierlichen Eröffnung des architekturhistorisch bedeutenden Baus von Barth und Zaugg würde dann also das neue «Auen» mit der dritten Spur eingeweiht. Architekt Ingemar Vollenweider jedenfalls würde sich ungemein freuen, das Projekt ausführen zu können. ■

de la population: «Jusqu'à la votation populaire pour le crédit de réalisation de l'assainissement du complexe scolaire Auen, il reviendra à l'autorité scolaire de montrer l'importance architectonique aux citoyennes et aux citoyens.» Finalement, il en va d'un crédit de près de 40 millions de francs auquel la commune scolaire veut faire face sans augmentations d'impôts grâce à des provisions.

La votation est prévue pour le 6 juin 2016. Si le peuple approuve la requête de l'autorité, les travaux de construction commenceront en février 2017. La fin de l'assainissement est planifiée pour fin 2019/début 2020. Le nouvel «Auen» avec la troisième voie serait alors inauguré environ 50 ans après l'inauguration solennelle de cet important bâtiment sur le plan de l'histoire de l'architecture de Barth et Zaugg. En tout cas, l'architecte Ingemar Vollenweider serait extrêmement content de pouvoir réaliser le projet. ■

Wie gedenken Sie die denkmalpflegerischen Erfordernisse mit den heutigen bau- und sicherheitstechnischen Anforderungen an Schulgebäude in Einklang zu bringen?

Den Charakter der Gesamtanlage zu erhalten ist eine der zentralen Herausforderungen. Analog zu den oben beschriebenen Anstrengungen hinsichtlich Erdenentwertung soll trotz energetischer Sanierung der Fassaden der ursprüngliche Charakter so weit wie möglich erhalten bleiben. Die Optimierung der Gebäudehülle konzentriert sich daher auf den Ersatz der Gläser unter Beibehaltung der originalen Fensterprofile. Eine möglichst neutrale Glasfarbe zu erreichen, wird dabei höchste Priorität haben.

Thema Bauphysik: Welche Massnahmen sind erforderlich und vorgesehen?

Die Raumakustik im Schulgebäude ist aufgrund der leichten, schwingfähigen Bauweise sehr gut. Hinsichtlich Schall- und Brandschutz gibt es jedoch Diskrepanzen, die den Komplettersatz der inneren Trennwände erforderlich macht. Um die Energieeffizienz zu verbessern, werden wie bereits erwähnt alle Gebäudeteile, bis auf das Schulhaus Auen 2, mit neuen Fenstergläsern ausgestattet. Weitergreifende Massnahmen an der Gebäudehülle sind wegen der denkmalpflegerischen Rahmenbedingungen nicht möglich und sinnvoll.

Wann rechnen Sie mit dem Baubeginn – vorausgesetzt, das Stimmvolk bewilligt die Finanzierung?

Es kann mit einem Baubeginn 2017 gerechnet werden. Noch sind aber zu viele Planungsparameter offen, um verbindliche Aussagen zu machen.

Comment pensez-vous harmoniser les exigences en matière de conservation des monuments historiques avec les contraintes actuelles en matière de construction et de technique de sécurité des bâtiments scolaires?

Conserver le caractère de l'ensemble du complexe est l'un des défis majeurs. Par analogie avec les efforts décrits plus haut en matière d'assainissement parasismique, le caractère d'origine doit être conservé dans la mesure du possible en dépit de l'assainissement énergétique des façades. C'est pourquoi, l'optimisation de l'enveloppe du bâtiment se concentre sur le remplacement des vitrages en conservant les profilés de fenêtre d'origine. La priorité essentielle consistera à obtenir une couleur de vitre la plus neutre possible.

Quelles sont les mesures nécessaires et prévues en matière de physique du bâtiment?

En raison de la construction légère capable d'osciller, l'acoustique des pièces dans le bâtiment scolaire est très bonne. Cependant, pour ce qui est de l'isolation phonique et de la protection contre les incendies, il y a des divergences qui rendent nécessaire le remplacement complet des cloisons intérieures. Pour améliorer l'efficacité énergétique, comme nous l'avons déjà dit, nous allons équiper toutes les parties des bâtiments, sauf le bâtiment Auen 2, de nouveaux vitrages. En raison des conditions cadres en matière de conservation des monuments historiques, des mesures élargies sur l'enveloppe du bâtiment ne sont ni possibles, ni judicieuses.

Quand comptez-vous commencer la construction – en supposant que le peuple approuve le financement?

On peut compter commencer la construction en 2017. Mais il y a encore trop de paramètres de planification à tirer au clair pour faire des déclarations définitives.



Mit dem Combi-Steam kocht man gerne.

V-ZUG erleichtert Ihnen das Kochen mit einfachen und individuellen Lösungen. Der neue Combi-Steam MSLQ ist das weltweit erste Gerät, das konventionelle Beheizungsarten, Dampf und Mikrowelle in sich vereint. So macht schnelles und gesundes Kochen Freude: vzug.com



Schweizer Perfektion für zuhause